

# ПРОТОКОЛ

№ 33

гр. Чепеларе, 22.02.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – ЧЕПЕЛАРЕ** в публично заседание на двадесет и втори февруари през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Сона В. Гарабедян

при участието на секретаря Зорка Т. Янчева  
и прокурора

Сложи за разглеждане докладваното от Сона В. Гарабедян Административно наказателно дело № 20225450200146 по описа за 2022 година.

На именното повикване в 13:00 часа се явиха:

**Жалбоподателят „Гл. М. Гр.“ ЕООД**, представлявано от К. Ст. С., редовно призован, не изпраща представител в съдебно заседание. Постъпила е молба с вх. № 536 от 21.02.2023 година от процесуалния представител на дружеството адв. Г. С..

**Ответникът Заместник министър на културата**, редовно призован, не изпраща представител за съдебното заседание.

**За Районна прокуратура – Смолян, ТО – Чепеларе**, редовно призована, не изпраща представител за съдебното заседание.

**Актосъставителят Б. Б. Д.**, редовно призован, налице.

**Свидетелят Л. А. А.**, редовно призован, налице.

**Свидетелката П. Й. А.**, редовно призована, налице.

Съдът докладва Молба с вх. № 536 от 21.02.2023 година, депозирана от името на жалбоподателя, в частта с която се моли Съда да даде ход на делото в отсъствието на процесуалния представител.

С оглед така депозираната молба и данните по делото, Съдът намира, че не са налице процесуални пречки по даване ход на същото, поради което

## **О П Р Е Д Е Л И :**

### **Дава ход на делото.**

Съдът сне самоличността на свидетелите.

Б. Б. Д., 66 години, български гражданин, женен, неосъждан, без дела и роднински връзки с физическите лица от дружеството-жалбоподател.

П. Й. А., 62 години, българска гражданка, омъжена, неосъждана, без дела и роднински връзки с физическите лица от дружеството-жалбоподател.

Л. А. А., 54 години, български гражданин, женен, неосъждан, без дела и родствени връзки с физическите лица от дружеството-жалбоподател.

Съдът предупреди свидетелите за наказателната отговорност по реда на чл. 290 от НК, за което свидетелите обещаха да говорят истината.

Съдът счита, че следва да открие съдебното следствие с доклад по делото, поради което

## **О П Р Е Д Е Л И :**

### **Открива съдебното следствие с доклад по делото**

Делото е образувано по жалба, подадена от „Гл. М. Гр.“ ЕООД против наказателно постановление № 8255/13.09.2022 г., издадено от зам.-министъра на културата срещу „Гл. М. Гр.“ ЕООД, с което на основание чл. 98в, ал. 1 ЗАПСП, във вр. с чл. 97, ал. 1 от ЗАПСП, чл. 53, чл. 83, ал. 1 от ЗАНН за извършено административно нарушение по чл. 97, ал. 1, т. 5, пр. 1 от ЗАПСП на дружеството – жалбоподател е наложена имуществена санкция в размер на 2500 лева.

Съдът пристъпи към разпит на св. А., като останалите двама свидетели бяха изведени от съдебната зала.

Св. А.: Работя като инспектор в Дирекция „Авторско право и сродните му права“ към Министерство на културата. На 09.02.2022 г. участвах в извършването на проверка по спазването на ЗАПСП (Закон за авторското право и сродните му права) в търговски обект Ресторант „Гламур“, стопанисван от „Гл. М. Гр.“ ЕООД, намиращ се в курортен комплекс „Пампорово“, в сградата на хотел „Перелик“. По време проверката присъстваха двамата колеги - Б. Д. и П. А.. Обектът беше отворен за

посетители, беше обедно време доколкото си спомням. Беше озвучен с музика. Тонколоните бяха монтирани в тавана на заведението. Отстрани имаше диджей пулт и до него лаптоп с отворена плейлиста. По време на проверката не бяха представени договори и други документи, удостоверяващи уредени права за публично изпълнение на музика. Беше съставен на място Констативен протокол. Копие от него се връчи на управителката на обекта по време на проверката. Беше дадено предписание на „Гл. М. Гр.“ да изпрати или да предостави лично в Министерството заверено копие от договора или други документи, удостоверяващи отстъпени права за използване, чрез публично изпълнение на музикални произведения. Беше образувана преписка по описа на нашата Дирекция „Авторско право и сродните му права“. Водещ преписката беше колегата Б. Д., който е и съставител на констативния протокол. В хода на проверката по преписката се изясни, че едно от трите идентифицирани музикални произведения, а именно Lost in Time е от репертоара на „МУЗИКАУТОР“ – организацията за корпоративно управление на права на музикалните автори. Установи се също, че „Гл. М. Гр.“ не е в договорни отношения с „МУЗИКАУТОР“. Мисля, че през м. март постъпи в Министерството, от страна на жалбоподателя копие от Договор с „Акорд Мюзик Нет“ ООД, сключен на 01.01.2022 г. за проверения търговския обект, само че съгласно условията на този договор музиката се получава, чрез интернет „стрийм“-услуга, след въвеждане на потребителско име и парола от страна на потребителя в сайта на „Акорд Мюзик Нет“, а по време на нашата проверка не беше констатирано подобно нещо, поради което договорът не беше взет под внимание и беше съставен процесния АУАН (Акт за установяване на административно нарушение) през м. април 2022 г., в отсъствие на управителя на жалбоподателя, след отправена писмена покана. Аз присъствах при съставянето на АУАН. Това е, което си спомням по случая. Установихме възпроизвеждането на Lost in Time по два начина: единият-директно от екрана на лаптопа, където имаше отворена плейлиста. Той беше свързан директно към диджей-пулт с кабел от този лаптоп и беше отворен. Помолих управителката да ми каже от къде звучи музиката и тя ми показа. А втория начин, съгласно персонална заповед на всеки от нас, и колегата Д. има такава персонална заповед, че може да използваме служебен мобилен телефон. В случая този телефон е „Samsung“, с инсталирано Android-приложение „Sound Hound“. Чрез това приложение и чрез интернет-

свързаността на телефона се прави засичане на музика, която звучи и се идентифицират конкретните звукозаписи. Това е основната му функция и да прави буферен запис, чрез вградения в телефона микрофон и да го сравнява със собствената си база данни, която е достъпна онлайн. Базата данни съдържа над 11 000 000 заглавия, а сравняването се извършва на база метаданни. От буферния запис праща към сървъра и от там се връща резултати. В случая на „Гл. М. Гр.“ това беше като допълнително подсигуриране, защото на лаптопа се виждаха заглавията на песните. Говоря за управителката на заведението. Казваше се Ф., но фамилията не си спомням. Управителят на дружеството не присъстваше там и не сме разговаряли с него. Не си спомням да сме говорили по телефона. Възможно е да сме говорили по телефона, ако управителката го е направила от самия телефон, но не си спомням.

Свидетелят бе освободен от съдебната зала.

В съдебната зала бе приканен за разпит свидетелят Б. Д..

**Св. Д.:** В периода 8-11.02.2022 г. бяха извършени тематични проверки на територията на к.к. Пампорово за установяване на използване на музикални произведения от хотели и заведения за обществено хранене. На 09.02.2022 г. един от проверяваните обекти беше и ресторант „Гламур“, стопанисван от фирма „Гл. М. Гр.“ ЕООД. Беше констатирано използване на музикално произведение, чрез запис, като музиката звучеше от тонколони, инсталирани в салона за посетители. Ресторантът беше отворен за посетители, видно от предоставянето на касов бон. Музиката идваше от лаптоп и музикален пулт, като беше инсталирана, записана на харддиска и беше използван плейлист. Беше съставен констативен протокол, на който свидетели са А. и А., а също така и присъствалата управителка на ресторанта, която подписа протокола без забележки. От Министерство на културата беше извършена писмена насрещна проверка в Дружеството за колективно управление правата на композиторите и авторите на литературни произведения, т.е. текстописци свързани с музиката. Получихме писмен отговор за това, че към датата на проверката - 09.02.2022 г., дружеството стопанисващо ресторант „Гламур“ не е имало сключен договор за този вид използване на музика, както и за едно от произведенията е с автори, членуващи в сродни дружества, с които „Музикаутор“ има сключен договор.

Междувременно беше отправена писмена покана до представляващия „Гл. М. Гр.“. Получихме договор на дружеството за използване на музикални произведения от независимо дружество „Акорд Мюзик Нет“ ООД. Договорът предоставя ограничен репертоар ползван от дружеството, като начинът на предоставяне на музикално произведение е чрез компютър, с предоставени от „Акорд Мюзик Нет“ парола и потребителско име, и по този начин, Вие получавате връзка до произведенията, които дружеството е предоставило. Беше отправено и писмено запитване до дружеството предоставило договора. Получихме отговор, че цитираните произведения, констатирани в протокола, не са от каталога на дружеството. На базата на тези насрещни писмени проверки и писмени отговори, поканих с писмена покана представляващият дружеството „Гл. М. Гр.“, на която той не се яви и в негово отсъствие съставих Акта за установяване на административно нарушение, връчен по смисъла на чл. 98в, ал. 3. Това е всичко, което мога да кажа. Предоставям на административно-наказващия орган за съставяне на наказателно постановление. Ние към момента на извършване проверката все още нямаме данни, че се извършва нарушение. Ние към момента на проверката съставяме само Констативен протокол. Това са начините, по които ги установяваме – първото е визуално, защото плейлистите се виждат на дисплея на лаптопа откъдето идваше сигнала. Второто, със Заповед на Министъра на културата ползваме приложение към служебен мобилен телефон, който извършва чрез интернет-връзка свързването с база данни, което е фитикално явление, защото тук се сравняват честоти и при съвпадение имаме заглавието на изпълнението, както и изпълнителя. При несъвпадение, това приложение не отчита данни. В случая, след като сме описали тези произведения, то съвпадение е съществувало и ние сме получили информацията. Контактувахме с управителката на само заведение. Не й помня името. Беше специфично име. Не е провеждан от мен разговор с управителя на дружеството.

Съдът предявява на свидетелят Акт за установяване на административно нарушение № 8255 от 2022 г. (л. 27 до л. 29 от делото).

**Св. Д.:** Потвърждавам, че това е моя подпис като актосъставител и саморъчното вписване, че АУАН се счита за връчен на 26.05.2022 г., съгласно чл. 98прим, ал. 7 от Закона за авторските права и сходните му права и подписа под него също е мой. Това е новият ни тип връчване на автора, чрез

информация в сайта на Министерство на културата, както и официално в 14-дневен срок е за уведомяване на извършителя.

Свидетелят бе освободен от съдебната зала.

В съдебната зала бе поканена за разпит свидетелката П. А..

**Св. А.:** На 09.02.2022 г. с колегите А. и Д. извършвахме тематични проверки на територията на комплекс „Пампорово“. Една от проверките беше в хотел „Перелик“, ресторант „Гламур“, стопанисван от дружеството „Гл. М. Гр.“ ЕООД. Проверката беше във връзка с уредени права относно озвучаване на обектите, в случая обекта ресторант „Гламур“. По време на проверката присъства г-жа Ф. Р., която се представи като управител, мисля че на заведението. Господин Д. в качеството на актосъставител състави на място, в присъствие на служителката Констативен протокол, в който отрази музикалните произведения, които констатирахме. Това се извърши по два начина в случая – единият беше като се използва служебен телефон „Samsung“, с интернет-приложение „Sound Hound“ като на телефона се изписва наименованието на произведението и изпълнителя. В Констативния протокол той отрази, мисля, че бяха три музикални произведения, съответно описа всички обстоятелства около проверката и копие от този Констативен протокол беше оставен на г-жа Р., за да го предостави на представляващият дружеството „Гл. М. Гр.“. Госпожа Р. подписа протокола. Нямаше възражения. След което г-н Д. направи насрещна проверка за авторите на музикалните произведения, като запита дружеството за колективно управление „Музикаутор“, което е с издадено удостоверение от Министерство на културата и официално за територията на страната като такова. Междувременно в Министерство на културата беше получен Договор от дружество „Гл. М. Гр.“ за уредени права от дружество „Акорд Мюзик Нет“ ООД. За „Акорд Мюзик Нет“ какво мога да кажа, че първо те дават по специален начин, чрез аудио „стрийм“ достъпа до произведения, които са в техния репертоар, т.е. те имат определен репертоар, и другото което е, доколкото съм запозната, те дават специална парола и линк, за да може техните потребители да използват услугите им. Затова г-н Д. отправи запитване и до „Акорд Мюзик Нет“ съответно дали тези произведения са от техния каталог, дали ги познават, изобщо дали имат с „Гл. М. Гр.“ договорни отношения към датата на проверката. От „Акорд Мюзик Нет“ се получи

отговор, че тези произведения не са от репертоара, който те предоставят на своите потребители. От „Мюзикаутор“ бяха разпознали от трите музикални произведения едно, т.е. едно беше от техния каталог. Господин Д. изпрати покана до управителя на Дружество „Гл. М. Гр.“ да се яви в Министерство на културата, тъй като има нарушение по чл. 97, т. 5 от Закона за авторско право и съответно ще бъде съставен Акт за административно нарушение. На посочената дата – м. април, 8 април мисля че беше, не се яви никой в Министерство на културата - нито управителят, нито представляващо от него лице – упълномощено, и в негово отсъствие се състави акта, който ние тримата подписахме, след което акта г-н Д. го изпрати за надлежно връчване. Когато пристигнахме за проверката заведението беше отворено за посетители. Имаше диджей-пулт с лаптоп и на лаптопа плейлиста с произведения, които звучат. Видях го на плейлистата и съответно с приложението, за което споменах. Затова Ви казах, че по два начина сме го засекли, констатираните и посочени в констативния протокол песни - и с телефона с приложението, и чрез плейлистата, че е качена на лаптопа. Не мога да си спомня дали се е осъществила някаква връзка с управителя на дружеството, но мисля че не. Не ни предложиха да направим връзка с него и да сме разговаряли. Има такива случаи при други проверки, но в този случай мисля че не.

Свидетелката бе освободена от съдебната зала.

Съдът намира, че следва да приеме и приобщи към доказателствените материали по делото, изпратената от Административно-наказващият орган (АНО) административно-наказателна преписка, ведно с всички материали към нея, както и представените с жалбата писмени доказателства.

Ето защо Съдът

## **О П Р Е Д Е Л И:**

**Прочита и приобщава** материалите, приложени към представената от АНО административно-наказателна преписка, както и представените с жалбата писмени доказателства.

Съдът докладва Молба с вх. № 536 от 21.02.2023 г. от дружеството-жалбоподател, чрез процесуалния представител в частта, в която се заявява, че поддържа направените в жалбата доказателствени искания, а именно: да бъде задължен АНО да представи преведени на български език лицензионни

споразумения на използваните за разпознаване програмни продукти, както и да представи документ или споразумение с производителите Sound Hound, от които да е видно, че производителят е дал разрешение на АНО да използва техните продукти за целите на установяване на административни нарушения и производителите са поели гаранция за точността на извършените с продуктите им измервания.

Съдът намира така направените доказателствени искания за неотносими към предмета на доказване по настоящото дело, поради което същите следва да бъдат оставени без уважение.

Ето защо Съдът

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**Оставя без уважение** направените доказателствени искания от жалбоподателя да бъде задължен АНО да представи преведени на български език лицензионни споразумения на използваните за разпознаване програмни продукти, както и да представи документ или споразумение с производителите Sound Hound, от които да е видно, че производителят е дал разрешение на АНО да използва техните продукти за целите на установяване на административни нарушения и производителите са поели гаранция за точността на извършените с продуктите им измервания.

Предвид горното Съдът намира, че следва да сложи край на съдебното следствие и да даде ход на съдебните прения.

Ето защо Съдът

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**Приключва съдебното следствие.**

**Дава ход на съдебните прения.**

Съдът докладва Молба с вх. № 536 от 21.02.2023 г., депозирана от дружеството-жалбоподател, чрез процесуалния представител, в която изразява становище по съществото на спора и се моли Съда да отмени обжалваното Наказателно постановление като неправилно и незаконосъобразно. Претендират се разноски.

Съдът докладва постъпили по делото с вх. № 166 от 19.01.2023 г. Писмени бележки от процесуалния представител на АНО. Моли се Съда да потвърди Наказателното постановление като правилно и законосъобразно,



претендират се разноси. При условията на евентуалност, в случай че другата страна претендира разноси за адвокат и искането ѝ бъде уважено, моли същите да не надхвърлят минималния размер, съгласно чл. 36 от ЗАдв.

Съдът счете делото за изяснено и обяви на страните, че ще обяви решението си в законоустановения срок.

Протоколът се изготви в съдебно заседание, което бе закрито в 13.45 ч.

**Съдия при Районен съд – Чепеларе:** \_\_\_\_\_

**Секретар:** \_\_\_\_\_